



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--

2002 PUBLIC EXAMINATION

Russian

Continuers Level

Tuesday 22 October: 2 p.m. Eastern Standard Time

Reading Time: 10 minutes

Working Time: 2 hours and 50 minutes

- *You have 10 minutes to read all the papers and to familiarise yourself with the requirements of the questions. You may not write during this time.*
- *Monolingual and/or bilingual printed dictionaries may be used.*

Section 1: Listening and Responding (30 marks)

Instructions to Students

1. Allow about 50 minutes for Section 1.
2. Write all your answers to the questions in Section 1 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in RUSSIAN.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

This examination is used for the HSC (New South Wales), the NTCE (Northern Territory), the SACE (South Australia), the TCE (Tasmania), the VCE (Victoria), and the WACE (Western Australia).



Part A

20 marks

Attempt Questions 1–3

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately.*

You will hear three texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings in which you may make notes.

Listen carefully to each text and then answer the questions in ENGLISH.

	Marks	You may make notes in this space
<p>1. Describe the relationship between John and his teacher. Give reasons for your description.</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	4	
<p>2. (a) Describe the type of food offered at this restaurant.</p> <p>.....</p>	1	
<p>(b) What is recommended for dessert and why?</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	3	



	Marks	You may make notes in this space
3. (a) What three items in the flat would be useful for a successful party? • • •	3	
(b) What evidence is there to suggest that a new tenant could move into the flat without extra expense? 	1	
(c) Which four electrical appliances in the kitchen are associated with food preparation? • • • •	4	
(d) Where is the flat located? 	1	
(e) Give three reasons why the renter did not accept the flat. • • •	3	



Part B

10 marks

Attempt Questions 4–5

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information;*
- *convey the information accurately and appropriately.*

You will hear two texts, one relating to Question 4 and one relating to Question 5. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings in which you may make notes.

Listen carefully to each text and then answer the questions in **RUSSIAN**.

	Marks	You may make notes in this space
<p>4. (a) What two things, in particular, do Katya’s parents forbid her to do? Родители Кати запрещают ей:</p> <ul style="list-style-type: none"> • • 	2	
<p>(b) Summarise the advice given by Katya’s uncle. Какие советы дал Кате ее дядя?</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	3	



	Marks	You may make notes in this space
5. (a) People would stop littering if ... Люди перестанут мусорить, если	1	
(b) According to the text, how long do aluminium cans take to decompose? Согласно выступлению учителя экологии, сколько времени нужно, чтобы алюминиевые банки распались?	1	
(c) Why does litter increase in summer? Support your answer with evidence from the text. Почему количество брошенного мусора увеличивается именно летом? Приведите доказательства из текста выступления.	1	
(d) Give two examples, from the text, of rubbish which remains on the ground for many years. Приведите два примера из текста выступления о том, как долго брошенный мусор продолжает свое существование на земле. • •	2	

End of Section 1

BLANK PAGE

BLANK PAGE

BLANK PAGE



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--

2002 PUBLIC EXAMINATION

Russian

Continuers Level

Section 2: Reading and Responding (30 marks)

Instructions to Students

1. Write all your answers to the questions in Section 2 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
2. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
3. Answer Part A in ENGLISH and Part B in RUSSIAN.
4. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
5. All question booklets will be collected at the end of the examination.

This examination is used for the HSC (New South Wales), the NTCE (Northern Territory), the SACE (South Australia), the TCE (Tasmania), the VCE (Victoria), and the WACE (Western Australia).

Part A**20 marks****Attempt Questions 6–7**

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and/or specific aspects of texts, by, for example, comparing, contrasting, summarising, or evaluating, and convey the information accurately and appropriately.*
-

6. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

Самая старая Валентинка

14 февраля во всем мире отмечают День Святого Валентина - День всех влюбленных. Эта традиция появилась в России недавно, но уже прочно вошла в число любимых праздников. В этот день принято объясняться в любви и дарить любимым "валентинки" - сувениры в виде сердца.

Самая первая "Валентинка" - любовное послание, которое принято посылать 14-го февраля, была недавно обнаружена в одной из британских библиотек.

В своем любовном послании девушка просит юношу доказать, что он ее действительно любит. Она сообщает, что добьется от матери увеличения размера приданого, а он должен жениться на ней во что бы то ни стало.

Это письмо, написанное более 500 лет назад, в 1477 году, было впервые представлено широкой английской публике в марте 1977 года на выставке, посвященной тысячелетию английской литературы.

Еще в 30-е годы письмо было выкуплено библиотекой у британской семьи, где оно хранилось, и только в 1976 году его обнаружил в архиве один из новых сотрудников библиотеки.

Question 6 continues on page 3



Marks

Question 6 (continued)

- (a) Summarise, in two sentences, the content of the girl's Valentine letter. **3**

.....
.....
.....

- (b) How did the library obtain this letter? **1**

.....

- (c) According to the text, when did the story of Saint Valentine's Day originate? **1**

.....

- (d) Who discovered the letter? **1**

.....

- (e) Where was it possible for the public to view the letter for the first time? **1**

.....

End of Question 6

7. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

Зубная щетка - это очень важно. Фрагмент из статьи в журнале “Здоровье”

Люди обычно не связывают тот или иной дизайн, щетину, жесткость, форму ручки и другие детали зубной щетки со здоровьем. Дантисты думают по-другому.

Сегодня зубные щетки для взрослых и детей должны иметь сертификаты по нескольким параметрам. Во-первых, это жесткость. Различают щетки жесткие, средней жесткости и мягкие. Некоторые фирмы выпускают очень мягкие щетки

Жесткие щетки можно использовать тем, у кого при чистке зубов не появляется кровь. Мягкие и очень мягкие зубные щетки следует предпочесть в случае, если при чистке зубов жесткой щеткой идет кровь. Средней жесткости щетки как будто специально созданы для тех, кто сомневается, что выбрать.

Второе, на что стоит обратить внимание, это щетина. Сегодня у дантистов плохое мнение о натуральной щетине. Они предпочитают современные синтетические материалы, которые, в отличие от натуральных, не расслаиваются, не выпадают из щётки и в них реже заводятся микробы. Щетки с разной длиной щетины намного лучше чистят, проникая глубже между зубами. Именно в этих местах часто возникает кариес.

В третьих, следует обратить внимание на конструкцию щетки. Она не должна скользить в руках, чтобы не было травм рта при слишком интенсивных движениях рук. Иногда производители изготавливают щётки с длинной ручкой, чтобы уменьшить давление на зубы. Что касается формы, то следует предпочесть "округленные" формы, то есть без углов, потому что у них меньше шансов повредить рот. Размер щётки можно подбирать по размеру рта.

По поводу электрических щеток, некоторые дантисты утверждают, что они созданы для ленивых.

Ни для кого не секрет, что чистить зубы надо как минимум два раза в день в течение двух минут.

Оптимально, если вам удастся делать это после каждой еды. Если же это невозможно, то после еды можно воспользоваться жевательной резинкой. Хотя она очищает лишь поверхности зубов, это вызывает повышенное выделение слюны, которая и помогает удалить изо рта остатки пищи.

Не меньшее значение имеет и выбор зубной пасты. Для этого лучше всего посоветоваться с дантистом. Пасты бывают разные, как по вкусу и цвету, так и по их действию на зубы. Очень популярны отбеливающие пасты, так как многие хотят, чтобы у них была улыбка кинозвезды.

Question 7 continues on page 5



Marks

Question 7 (continued)

- (a) Describe the sort of bristles that dentists recommend. **1**
.....
- (b) In the text, what evidence suggests that dentists do not encourage the use of the electric toothbrush? **1**
.....
- (c) Summarise, in two or three sentences, the three key characteristics involved in the manufacture of toothbrushes. **3**
.....
.....
- (d) Identify the three recommendations made by dentists about effective teeth cleaning. **3**
-
 -
 -
- (e) In two sentences discuss the dentists' opinions about the use of chewing gum. Support your answer with evidence from the text. **2**
.....
.....
.....
- (f) According to the text, how can you differentiate between the different sorts of toothpaste? **3**
.....
.....

End of Question 7

Part B**10 marks****Attempt Question 8**

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and specific aspects of a text by identifying, analysing, and responding to information;*
- *convey information coherently (structure, sequence, accuracy and variety of vocabulary and sentence structure) and appropriately (relevance, use of conventions of the text type).*

8. Read the text and then answer in **RUSSIAN** the question below.

Письмо Тани к Саше

7 октября

г. Москва

Привет, Саша!

Извини, но у меня не было времени написать тебе раньше. Ты удивишься, если я опишу тебе мой день.

Встаю я в шесть часов утра и несусь в душ. Потом быстро одеваюсь и едва успеваю причесаться. А когда ты встаешь? Тоже рано?

Завтрак я ем на ходу, только бутерброд, а потом бужу моих сестрёнок. Ты, наверное, завтракаешь спокойно, а твоя сестра просыпается по будильнику, ведь так?

Мама уходит раньше меня, так что это я подготавливаю Машу и Наташу к детскому саду, кормлю, одеваю и отвожу их в садик. Занятия у нас начинаются в девять часов утра, а заканчиваются в 3.30.

А как твоя школа, в какое время вы начинаете?

Мама приходит с работы рано и готовит ужин. Я же по пути из школы забираю сестрёнок.

Вечером у меня есть свободное время, но немного. Хочется пойти в кино, почитать или покататься на коньках. Но где взять время? Я знаю, что ты очень организованный человек. Как тебе это удается? Как ты справляешься со своими домашними заданиями? Успеваешь ли ты отдохнуть?

Пиши мне чаще. Я знаю, что в этом году у тебя не такая большая нагрузка.

Всего доброго тебе, Таня.

You may
make notes in
this space

Marks

You have just received a letter from Tanya, your Russian friend. Reply to her letter in 150–200 words in **RUSSIAN** responding to **all** the questions she asks.

10

Вы только что получили письмо от Тани, Вашей русской подруги. Напишите ей письмо (150-200 слов по-русски), отвечая на **все** ее вопросы.



Do not remove this page from the question booklet.

Student/Registration Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Russian Continuers Level

Centre Number

--	--	--	--	--

Question 8

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



A series of horizontal dotted lines spanning the width of the page, providing a template for writing.

End of Section 2



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--

2002 PUBLIC EXAMINATION

Russian

Continuers Level

Section 3: Writing in Russian (15 marks)

Instructions to Students

1. Write your answer to a question from Section 3 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
2. You must answer ONE question in RUSSIAN.
3. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
4. All question booklets will be collected at the end of the examination.

This examination is used for the HSC (New South Wales), the NTCE (Northern Territory), the SACE (South Australia), the TCE (Tasmania), the VCE (Victoria), and the WACE (Western Australia).

Total marks – 15 marks**Attempt one question from Questions 9–12**

When judging performance in this section, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates:

- relevance and depth of treatment of ideas, information, or opinions;
 - accuracy and range of vocabulary and sentence structures;
 - the capacity to structure and sequence response and use conventions of the text type.
-

Answer ONE question from this section in 200–250 words in RUSSIAN.

9. ‘When I finally awoke from an uneasy sleep, I immediately sensed that today was going to be different. I stumbled towards my bedroom window, opened the curtains, looked out the window and could not believe my eyes...’. Continue this story for teenagers.

Однажды утром, когда я, наконец, проснулся после тяжелых сновидений, я сразу почувствовал, что сегодня будет какой-то необычный день. Я лениво подошел к окну спальни, раздвинул шторы, выглянул в окно и не поверил своим глазам... Напишите продолжение этой истории для подростков.

10. Your family recently moved from a village to a big city. Write three diary entries describing your impressions of life in your new city, comparing it to life in your village.

Ваша семья недавно переехала из деревни в большой город. Приведите три записи из вашего дневника, где вы описываете ваши впечатления о жизни в новом городе и сравниваете её с жизнью вашей деревни.

11. Your best friend wants to lose weight and has decided to go on a low-calorie diet. Write a letter to your friend and explain to him/her that the best way to achieve this is not to go on a diet but to eat healthy food, to do exercises, and to have a healthy lifestyle. Try to convince him/her to listen to your advice.

Ваш лучший друг хочет похудеть, и решил следовать низкокалорийной диете. Объясните ему, что лучший путь похудеть – не садиться на диету, а употреблять здоровую пищу, заниматься физкультурой и вести здоровый образ жизни. Постарайтесь убедить его/её прислушаться к Вашему совету.

12. It is very beneficial for children to grow up in a home with pets. However, pets demand continual attention and care. You understand the pros and cons of having pets at home. Write an evaluative article for the *Pets at home* journal on this topic.

Детям очень полезно расти в доме, где есть домашние животные. Однако домашние животные требуют постоянного ухода и внимания. Вы понимаете все минусы и плюсы содержания животного в доме. Напишите сравнительную статью для журнала “Домашние животные”, посвященную этой теме.

You may make notes in this space.



Question Number

A series of horizontal dotted lines for writing answers.



A series of 25 horizontal dotted lines spanning the width of the page, intended for writing answers.



A series of horizontal dotted lines providing a space for writing answers.

End of Section 3

BLANK PAGE

BLANK PAGE

BLANK PAGE